

Esigenze iniziali in latino e greco nelle facoltà universitarie svizzere

In seguito alla riforma del 1995 i diplomi svizzeri di maturità danno diritto di immatricolarsi in tutte le facoltà universitarie, però non danno automaticamente quello di accedere agli esami intermedi e finali. Nelle facoltà di lettere e in quelle di teologia – e anche nella facoltà di giurisprudenza dell'Università di Losanna – l'accesso agli esami può essere subordinato alla conoscenza di una o più lingue antiche, certificata attraverso lo stesso diploma di maturità oppure attraverso la frequentazione di un corso propedeutico e il superamento di un esame integrativo.

Il latino nelle facoltà di lettere ha valore non solo in quanto lingua del mondo romano, ma anche in quanto lingua colta, usata da letterati e filosofi – oltre che nei documenti ufficiali – fino al rinascimento e ai primi secoli dell'evo moderno. Il greco ha valore sia in quanto principale lingua di cultura del mondo antico, sia in quanto seconda lingua ufficiale e lingua franca nelle province orientali dell'impero romano; perciò la sua conoscenza è imprescindibile non solo per gli studi di letteratura e storia greca, ma anche per quelli di storia romana; inoltre, senza conoscenze di greco, uno studio della letteratura latina come materia principale risulterebbe dimidiato, e perciò le università in parte sconsigliano tale scelta, in parte la impediscono. Nelle facoltà teologiche il latino è la lingua della teologia occidentale fino alla riforma e alla controriforma; il greco è la lingua del Nuovo Testamento e di una parte consistente della letteratura cristiana antica; è naturale perciò che un teologo debba possedere nozioni sufficienti in entrambe le lingue classiche, oltre che in ebraico.

Insomma non possono prescindere da adeguate conoscenze nelle lingue classiche tutti gli studi che si fondano sulla lettura diretta di testi antichi. Il liceo è la scuola in cui tali conoscenze possono essere acquisite con respiro e approfondimento maggiori. Tuttavia, per venire incontro alle esigenze di chi non abbia studia-

to il latino o il greco prima della maturità, tutte le facoltà di lettere e di teologia organizzano corsi ed esami integrativi nelle lingue antiche. In alcune sedi universitarie ciascuna facoltà organizza i corsi secondo le proprie esigenze specifiche (per esempio il greco neotestamentario ha una morfologia meno complessa rispetto al greco classico), in altre la facoltà di lettere organizza i corsi di latino, quella di teologia i corsi di greco e di ebraico.

Insomma, i regolamenti variano molto fra un'università e l'altra, e perciò appare opportuno un inventario delle esigenze universitarie. Le schede pubblicate qui di seguito indicano sinteticamente le materie o gruppi di materie (scelti come *materia principale*) per cui si esigono conoscenze di latino e/o di greco, come sono organizzati corsi ed esami integrativi, quanti studenti all'anno li frequentano, quale sia indicativamente il livello di difficoltà degli esami rispetto ai programmi dei licei ticinesi vigenti per i *tipi di maturità A e B* e sostanzialmente confermati per i nuovi corsi di greco e di latino scelti come *opzione specifica*. Considerato che le esigenze delle facoltà teologiche sono, di norma, un po' inferiori, limito la rassegna alle facoltà di lettere. Ancora, il vincolo del latino permane con poche eccezioni per gli insegnamenti a carattere linguistico, filologico-letterario, storico, filosofico e di teologia storico-biblica anche per chi li scelga come materia complementare; quello del greco rimane tassativo per le discipline fondate sulla lettura diretta di testi greci.

Esigenze delle facoltà di lettere

UNIVERSITÀ DI BASILEA

Vincoli

Gr: obbligatorio per le scienze dell'antichità.

Lt: obbligatorio per tutti gli indirizzi, tranne etnologia, psicologia, economia.

Corsi integrativi

Gr: corso di 3 ore settimanali per 4 semestri. – Alunni frequentanti: 10-12 all'anno.

Lt: corso di 10 ore settimanali nel semestre invernale del primo anno; di 5 ore settimanali nel susseguente semestre estivo (suddiviso in Lt classico e postclassico). – Alunni frequentanti: ca. 120 nel semestre invernale, di cui ca. 100 si presentano all'esame.

Modalità d'esame

Gr: la facoltà di lettere delega l'esame alla Commissione di Maturità, che sottopone i candidati alla prova scritta e orale prescritta dal programma degli esami federali di greco.

Lt: esame scritto dopo il semestre invernale, su un testo di prosa narrativa da Cesare o Cicerone; esame orale dopo il semestre estivo, su testi di Tacito, Virgilio e Orazio (per il corso di Lt classico), oppure di Agostino e autori medioevali (per il Lt postclassico).

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: livello di maturità.

Lt: livello di maturità.

N. B.: esistono accordi con le facoltà di Berna e Zurigo per il riconoscimento bilaterale dei rispettivi esami integrativi. Non si esclude di organizzare in futuro esami integrativi interni anche per il greco.

UNIVERSITÀ DI BERNA

Vincoli

Lt e Gr: Filologia greco-latina, Archeologia classica, Linguistica storica e comparativa, Storia antica.

Lt o Gr: Filosofia, Storia delle religioni, Filologia indo-iranica, Slavistica.

Lt: Archeologia delle province romane, Medioevistica, Storia dell'arte, Musicologia, Filologia germanica, Filologia romanza, tutte le lingue e letterature moderne.

Corsi integrativi

Gr: corso di 4 ore settimanali per 4 semestri. – Alunni frequentanti: I semestre: ca. 15; poi: il numero si mantiene stabile.

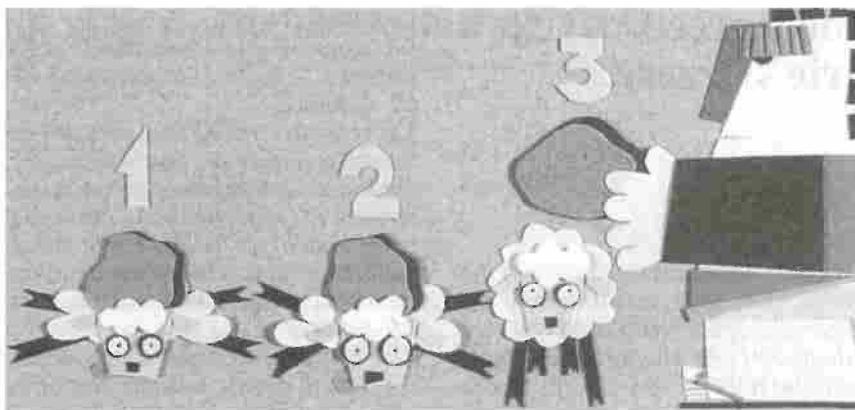
Lt: corso di 5 ore settimanali per 4 semestri. – Alunni frequentanti: I sem.: ca. 100; II sem.: ca. 70; poi: 50-60.

Modalità d'esame

Al termine del corso (comunque prima della scelta della materia principale) deve essere superato un esame scritto e orale.

Autori in programma:

Gr: Platone, Erodoto, Senofonte, tragici e oratori (tutti sia per l'esame



Jstvan Schritter – Argentina

scritto che per l'orale), Omero (solo per l'orale).

Lt: Cesare, Cicerone, Ovidio, Virgilio (tutti sia per l'esame scritto che per l'orale; corrisponde al livello di maturità dei licei bernesi per chi non scelga il latino come opzione specifica).

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: livello di maturità.

Lt: fine III liceo.

UNIVERSITÀ DI FRIBURGO*

Vincoli

Gr: obbligatorio per Lingua e letteratura greca, Lingua e letteratura latina, Storia antica.

Lt: obbligatorio per Filosofia, tutte le Lingue e Letterature (eccettuate le lingue slave), Storia (eccettuata la Storia contemporanea), Storia dell'arte, Musicologia, Archeologia paleocristiana.

N. B.: l'obbligo del latino è escluso in linea di principio solo per Psicologia, Pedagogia, Pedagogia curativa, Etologia, Scienze religiose, Assistenza sociale.

Corsi integrativi

Gr: corso di 2 ore settimanali per 4 semestri. Alunni frequentanti: I anno: ca. 15; II anno: ca. 10.

Lt: corso di 2 ore settimanali per 4 semestri. Alunni frequentanti. I anno: 50-60 (di cui 10-20 ticinesi); II anno: ca. 30.

N. B.: in entrambe le materie nel primo anno si mira all'apprendimento della grammatica e di un lessico di ca. 900 vocaboli, nel secondo a una lettura di autori di prosa classica. Vengono prelevate una tassa di iscrizione agli esami integrativi (50 fr.) e una ulteriore tassa in caso di ripetizione dell'esame (25 fr.).

Modalità d'esame

In entrambe le materie deve essere

superato un esame scritto (traduzione da un testo originale di ca. 20 righe, con il sussidio del dizionario) e orale (interrogazione su grammatica e comprensione del testo su un passo letto durante il secondo anno di corso) da sostenere prima degli esami intermedi. Per essere ammessi all'esame orale occorre aver superato l'esame scritto.

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: III liceo.

Lt: II/III liceo.

*Le norme qui riassunte risalgono al 1991 per le «modalità d'esame», al 1996 per i «vincoli», e sono in vigore transitoriamente; verranno riesaminate in seguito alla riforma dei licei friburghesi.

UNIVERSITÀ DI GINEVRA

Vincoli

Gr: obbligatorio per Lingua e letteratura greca, Storia antica, Archeologia classica; raccomandato per Filosofia e Greco moderno.

Lt: obbligatorio per tutte le scienze dell'antichità (Lingua e lett. greca; Lingua e lett. latina; Storia antica; Archeologia classica) e per tutte le lingue e letterature neolatine; raccomandato per Storia e Filosofia.

Corsi integrativi

Gr: corso di 4 ore settimanali per 2 semestri (due di seminario e due di laboratorio linguistico). – Alunni frequentanti: 20-30 all'anno.

Lt: corso di 5 ore settimanali per due semestri. – Alunni frequentanti: ca. 100 all'anno.

Modalità d'esame

Gr: non sono previsti esami, ma vige un sistema di verifiche periodiche ('contrôle continu') su brani di Tuciddide, Luciano, Platone, Omero.

Lt: gli studenti possono scegliere se sostenere un esame al termine del

corso o se sottoporsi al sistema del 'contrôle continu' su brani di Cesare, Livio, Cicerone, event. Seneca o Agostino (comunque di prosa).

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: III/IV liceo.

Lt: III/IV liceo.

UNIVERSITÀ DI LOSANNA

Vincoli

Gr: obbligatorio per gli studi di Greco, raccomandato per gli studi di Latino; può sostituire il latino per gli studi di Storia antica e Archeologia; è in ogni caso consigliato per chi scelga tali discipline come materia principale.

Lt: obbligatorio per studi di Latino, Francese, Francese medioevale, altre lingue romanze, Storia, Linguistica; consigliato per studi di Greco.

Gr o Lt: obbligatorio per studi di Storia antica e Archeologia.

Corsi integrativi

Gr: corso biennale, di 4 ore settimanali per il primo anno, di 2 ore settimanali per il secondo anno. – Alunni frequentanti: ca. 30 all'inizio, ca. 10 al termine.

Lt: corso di 2 ore settimanali per 4 semestri. – Alunni frequentanti: 200 all'anno, di cui 20-30 ticinesi.

Modalità d'esame

Gr: non sono previsti esami specifici, ma vige un sistema di 'contrôle continu'; al termine del corso lo studente può leggere testi di media difficoltà.

Lt: non sono previsti esami specifici, ma vige un sistema di 'contrôle continu' su testi legati agli interessi degli studenti (p. es. testi e documenti storici per studenti di storia e archeologia, testi letterari per studenti di lingue e letterature romanze).

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: III liceo.

Lt: livelli differenziati secondo gli interessi degli studenti: si va dal livello di fine II liceo (per studi di Storia e di Archeologia) a un livello più vicino a quello di maturità (per studi di lingue); per studi di Latino si esige il livello di maturità dei 'collèges' vodesi (corsi settennali).

UNIVERSITÀ DI NEUCHÂTEL

Vincoli

Gr: obbligatorio unicamente per gli studi di Greco e della facoltà teologica; raccomandato come materia complementare rispetto al Latino, all'Archeologia, e alla Storia antica.

Lt: obbligatorio, oltre che per gli studi di Latino, per le licenze in Dialettologia, Spagnolo, Francese, Storia, Storia dell'arte, Italiano.

Gr o Lt: obbligatorio per gli studi di Tedesco, Archeologia, Linguistica, Filosofia.

Corsi integrativi

Gr: corso di 2 ore settimanali per 4 semestri. – Alunni frequentanti: ca. 15 all'anno.

Lt: si danno due possibilità:

A: corso intensivo in settembre di 60 h + corso di 3 ore settimanali per 2 semestri;

B: corso di 2 ore settimanali per 2 semestri + corso di 3 ore settimanali per un semestre). – Alunni frequentanti: ca. 80 all'anno, una decina dei quali sono ticinesi.

Modalità d'esame

Gr: la prova scritta consiste in una versione dal greco, sostituibile con 4 verifiche semestrali; la prova orale è suddivisa in due parti: una su un dossier di 5-6 testi preparati dallo studente (tratti da Senofonte, Platone, Flavio Giuseppe, Plutarco o altri), una sulla versione a prima vista di un brano di Esopo, Diodoro Siculo, Lucano e testi di pari difficoltà.

Lt: la prova scritta consiste in una versione da Cicerone, sostituibile con tre verifiche semestrali di difficoltà progressiva; per la prova orale si esige un dossier di 12 testi preparati dallo studente (tali da illustrare i diversi generi letterari e le diverse epoche della letteratura latina), la lettura di cinque opere in traduzione, la conoscenza delle linee generali della letteratura latina.

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: III liceo.

Lt: III/IV liceo.

UNIVERSITÀ DI ZURIGO

Vincoli

Gr e Lt+ (cioè con poesia): obbligatorio per studi di Lingua e letteratura greca, Lingua e letteratura latina, Storia antica, Archeologia classica.

Lt+: obbligatorio per gli studi di Filosofia, Storia generale, Preistoria, Storia e civica svizzera, Storia dell'Europa orientale, Storia economica e sociale, Storia dell'arte medioevale e moderna, Musicologia.

Lt- (cioè senza poesia): obbligatorio per Storia delle tradizioni popolari.

N. B.: i soli studi di linguistica e filologia per cui non si esige il latino sono quelli di Africanistica, Indologia, Iapanologia e Sinologia, e inoltre quel-

li di Linguistica applicata all'informatica.

Corsi integrativi

Gr: corso di 4 ore settimanali per 3 semestri: il primo di grammatica, il secondo e il terzo di letture dei tre autori oggetto d'esame. – Alunni frequentanti: all'inizio ca. 20, all'esame ca. 10.

Lt: corso di 4 ore settimanali per 3 semestri (non obbligatori per sostenere l'esame): il primo di morfologia e sintassi, il secondo di approfondimento e di letture d'autori (Cesare e Ovidio), il terzo di letture d'autori più impegnativi (Cicerone e Virgilio). – Alunni frequentanti: ca. 500 all'anno.

NB. Le norme qui riassunte restano in vigore fino a nuovo avviso; verranno riesaminate in seguito alla riforma dei licei zurighesi.

Modalità d'esame

Lo studente può sostenere gli esami di licenza non prima che sia trascorso un anno e mezzo dal superamento dell'esame integrativo di greco o di latino.

Gr: l'esame consiste in una prova scritta (traduzione da Platone) e in una prova orale (traduzione di un brano di poesia scelto fra quelli letti durante il corso; in programma: un libro di Omero e una tragedia di Euripide).

Lt+: esame scritto: prova di traduzione dal latino di un brano di Cicerone (primo autore); esame orale: traduzione di un brano di Virgilio, «Eneide» (secondo autore), oppure, a scelta dell'esaminatore, di un terzo autore indicato dal candidato fra quelli letti nel corso (Cesare, de bello Gallico o Ovidio, «Metamorfosi»), o fra altri.

Lt-: analogo, ma senza testi di poesia.

Livello rispetto al liceo ticinese

Gr: livello di maturità.

Lt+: fine III liceo.

Lt-: II/III liceo.

Considerazioni conclusive

Due circolari emesse rispettivamente dai rettori delle università di Berna e

Zurigo il 16 dicembre 1996 e il 13 febbraio 1997 ricordano che il recupero del latino o del greco all'università comporta un prolungamento degli studi di almeno un anno. Se pensiamo che gli studenti ticinesi costretti a frequentare i corsi integrativi probabilmente superano il centinaio all'anno (a Neuchâtel e Losanna i principianti ticinesi in latino oscillano fra il 10% e il 15% del totale; a Friburgo toccano il 25-30%), appare evidente che lo studio delle lingue antiche al liceo risulterebbe meno costoso sia per le famiglie che per il cantone.

Inoltre il Canton Ticino ha interesse a formare i propri futuri insegnanti di lettere, lingue, storia e filosofia anche attraverso le proprie scuole medie superiori, le sole di lingua e cultura italiana in Svizzera; in particolare il nostro è l'unico cantone in cui nella didattica del latino e del greco la lingua di riferimento sia l'italiano. Anche per questo sarebbe opportuno che a tutti i livelli si invitassero i giovani a non trascurare la scelta delle discipline classiche, ricordando che le ragioni per cui si studiano interessano ben oltre le necessità strumentali di chi si orienta verso studi umanistici in Svizzera, in Italia o altrove, ma riguardano i fondamenti della cultura europea.

Giancarlo Reggi

Ringrazio il collega Alois Kurmann (Stiftschule Einsiedeln), che in qualità di presidente dell'Alphilologen-Verband ha raccolto gran parte dei documenti qui riassunti. La disponibilità di F. Graf (Univ. Basilea), A. Stückelberger (Univ. Berna), A. Jäger e J.-G. Schafer (Univ. Friburgo), N. Hecquet-Noti e A. Hurst (Univ. Ginevra), D. Bouvier, C. Calame, F. Mottaz e Ph. Mudry (Univ. Losanna), J.-J. Aubert e F. Horni (Univ. Neuchâtel), J. Büchli e D. Flückiger-Guggenheim (Univ. Zurigo) mi ha permesso di completare quei dati e di aggiornarli al 1997.

Jstvan Schritter – Argentina

